

# 해외출장복명서

기 간: 2015. 4. 15~2015. 4. 21

출장지: 케냐(Nairobi)

출장자: 문정호

## I. 출장개요

1. 출 장 지 : 케냐 나이로비 (Nairobi, Kenya)

2. 출장기간 : 2015. 4. 15 (수) ~ 21 (화)

3. 출 장 자 : 문정호 (글로벌개발협력센터 소장, 연구위원)

※ 아태주택장관회의 제1차 이사국회의, UN-HABITAT 집행이사회(GC, Governing Council) 등 회의 참석은 국토교통부 대표단에 참여 수행

- 국토교통부 대표단 : 권대철 토지정책관, 김동현 주택정책과 사무관, 박정곤 주택정책과 주무관, 심재문 도시정책과 사무관, 양승길 도시정책과 주무관, 최지현 국제협력담당관실 자문관 (이상 국토교통부), 안세창 케냐 대사관 참사관, 손영훈 한국토지주택공사 해외사업처 과장 등

4. 출장목적

- 2016년 출범 예정인 HABITAT 3 관련 의제 및 연구원과 UN-Habitat 간 협력방안 (국제컨퍼런스 공동개최, 공동연구, 인적교류 및 개도국 지식공유 초청연수 등)을 협의추진하여 국제 도시주택분야 기관과의 국제협력 및 교류 강화, 국제적 위상 제고
  - UN-HABITAT의 12차 World Urban Campaign (WUC) Steering Committee 회의가 케냐 나이로비에 개최됨에 따라 국토연구원이 공식 참여기관으로 회의 참석을 요청받아 김경환 원장 참석(4월 11~13일) 또한 HABITAT3 출범을 앞두고 국제컨퍼런스 공동추진 등 협의 추진 중
- UN-HABITAT의 집행이사국인 우리나라 대표단 자격으로 집행이사회(GC, Governing Council) 회의에 참석하여, 주요 사업계획 의결권 행사, 전체회의 발표, 사무총장(Joan Clos) 면담, 한국 주요정책 소개 등 활동 수행
  - 국토교통부로부터 제25차 집행이사회(GC, Governing Council) 회의에 대표단으로 참여 요청받아, UN-HABITAT의 집행이사국인 우리나라 대표단 활동에 참여 필요

## II. 출장일정

일자	시간	일정	비고
4/15 (수)	23:55	인천공항 - 두바이 도착(04:25)	KE 5951 (9시간 30분)
4/16 (목)	10:45	두바이 출발	EK 719 (5시간)
	14:45	나이로비 도착	
	18:30	APMCHUD 이사국회의 * 수석대표 주제	참가자: 9개 이사국 정부대표, APMCHUD 사무국
4/17 (금)	09:00~ 18:00	UN-Habitat 집행이사회 개회식 전체회의(고위급회의) UN-Habitat 사무총장 면담(수석대표) 주케냐대사 주최 만찬 간담회(잠정)	참가자: 집행이사국 정부대표, 업지버 국가, UN 기구 및 NGO, 지방정부
4/18 (토)	08:30~ 16:30	UN-Habitat 사업 현장(키베라 슬럼가) 방문(잠정) 국제컨퍼런스(UN-Habitat 제안)개최방안 협의	
	TBD		
4/19 (일)	09:00~ 18:00	회의준비	장소: UNITED NATIONS COMPOUND, GIGIRI
4/20 (월)	09:00~ 12:00	전체회의(고위급회의, 특별의제), 분과회의 * 수석대표 연설	KQ 310 (6시간)
	12:00~	출국 준비	
	18:20	나이로비 공항 출발- 두바이 도착	
4/21 (화)	03:40	두바이 공항 도착- 서울 출발	KE 5952 (8시간 15분)
	16:55	인천 공항 도착	

### III. 수행사항

#### 1. 아태주택장관회의 제1차 이사국회의

□ 일시 및 장소 : 2015. 4.16일(목) 18:30~20:30, UN-Habitat HQ 7번 회의장

□ 참석자

- 한국(의장국) : 권대철 토지정책관, 김동현 주택정책과 사무관, 최지현 국제협력담당관실 자문관 (이상 국토교통부), 안세창 케냐 대사관 참사관, 손영훈 한국토지주택공사 해외사업처 과장, 문정호 국토연구원 연구위원
- 회원국 : 요르단, 인도, 인니, 몰디브, 이라크, 이란, 스리랑카, 인도영구사무국, UN-Habitat 아태지역사무소장 및 부소장 등 40여명

□ 주요 논의내용 및 결과

○ 논의안건

- 제4기 제3차(2014 8 몰디브) 이사국회의 의사록 확인
- 제4기 제3차 이사국회의 결정사항의 조치사항 보고
- 제5차 장관회의 결과보고서 발표
- 조직관련 이슈 (이사국 운영비용 출연)
- 대한민국(의장국)의 이사국회의 운영계획 보고(PT)
- 차기 이사국회의 시기 및 장소 선정 등

○ 논의결과 및 결정사항

- 인도사무국 운영자금 분담금 관련
  - \* 인도(5만불), 몰디브 (1만 불) 우선 지원 결정(1회 한)
  - \* 이사국 및 회원국의 동참 요청
- 차기 이사국회의 개최지 결정
  - \* 2차 이사국회의 (2015 하반기) : 이란
  - \* 3차 이사국회의 (2016 상반기) : 인도네시아
- 차기 이사국 회의시 추가 의제 공지 (운영계획 PT시)
  - \* (각 이사국 대상) 서울선언문 및 서울실행계획 관련 각 작업실무반 (Working Group)별 서울회의 이후 진행상황 보고 준비 사전공지

## 2. 제1차 국가도시정책 협의회 National Urban Policy Partnership (NUPP)

□ 일시 및 장소 : 2015.4.17.(금) 09:00~1315 UN-Habitat Cairo 회의실

□ 참석자 : Raf Tuts 국장, 김성호과장 등 Habitat 관계자, Semia Tapia 아프리카 경제연합 컨설턴트, Chikako Takase UNCRD 국장, Tadashi Matsumoto OECD 과장, 문정호 연구위원 등 13명

□ 주요 논의내용

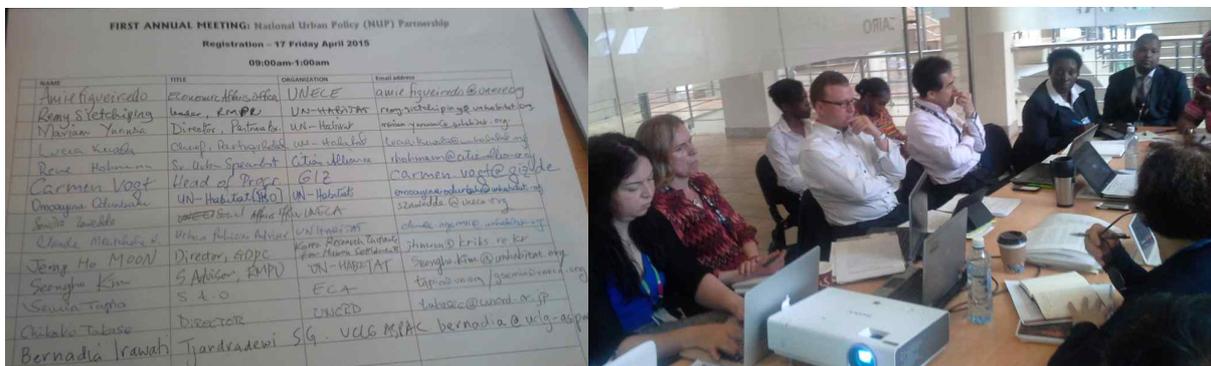
- NUPP의 설립취지와 목적 : 개도국의 국가도시정책을 지원하는 정보 및 지식공유의 포럼을 제공
- 국가도시정책의 일반적 틀(platform)을 개발, 공유하여 개도국의 국가도시정책 체계화 및 효율화를 지원
- 주요활동내용은 지식경험 공유체계를 정립; 개도국 컨설팅 소위원회 구성, 운영; 인터넷 기반의 정보공유체계 등을 마련; 국가도시정책 관련 공동연구 장려 등을 포함
- 조직구성은 사무국 설치, 본위원회, 소위원회, 일반회원국으로 함

□ 우리 측 발언 내용

- NUPP의 취지에 공감하며, 논의 과정에 적극적으로 참여할 것을 천명
- 개도국의 사회경제정치적 정황이 상이하므로 국가도시정책의 개념화에 보다 신중할 필요 있음을 제기
- 현재 Habitat와 협의 중인 국제회의를 NUPP 회의기회로 활용가능성 제의

□ 주요 결정사항

- Habitat측의 주도로 지속적인 토론의 장의 마련하여 논의를 구체화하기로 함
- 11월 한국에서의 NUPP 국제회의의 추진을 한국 측과 Habitat 측이 협의하고, 그 결과를 공유하기로 함



제1차 NUPP 참석자 명부 및 회의

### 3. UN-Habitat Urban Planning & Design Branch 협의

- 일시 및 장소 : 2015.4.17.(금) 16:00~18:00 UN-Habitat Cairo 회의실
- 참석자 : Remy Sietchiping 팀장, 김성호과장, Jane Leid 컨설턴트 등 Habitat 관계자, 국토연구원 문정호 연구위원, 국토교통부 심재문 사무관 등 5명
- 주요 논의내용
  - 국제회의 개최에 관한 Habitat의 공식적 입장 표명 및 한국국토부에 대한 공식적인 개최지원 요청을 요구  
(한국정부의 보다 적극적인 지원과 habitat 행사로서의 위상강화 필요)
  - 국제회의 재원은 한국 측에서 약 8만불 정도 확보된 상황이므로, Habitat 측 재원 투입 또는 각국참석자 비용을 각자 부담하는 방안을 모색할 필요
  - 국제회의 주제는 smart and green city로 추진하되, NUPP 모임을 겸할 수 있도록 프로그램을 설계
  - 국토연구원-Habitat간 MOU 등은 국제회의 개최 협의와 병행하여 추진 (실천적 협력사업을 전제로 하는 협약체결이 더욱 바람직)
  - 이상 논의에 대해 추진상황을 가급적 조속히 교환하고, 세부사항을 조율하기로 함
- 국제회의 개최 관련 사항
  - Conference Title
    - (1안) The Future of National Urban Policy - Towards smarter and greener cities
  - 개최시기 및 장소 : 11월 23~25일 인천 송도
    - Smart City World Congress(바르셀로나, 11.17~19) 등 국제행사 일정 및 우리나라의 대표적 신도시인 송도의 상징성 고려)
  - 회의의 위상과 참여기관 역할
    - (2안) UN-HABITAT·국토연구원·건설기술연구원 공동주최, 국토부 후원
  - 예산분담 및 추가 참여기관
    - 국토연구원·건설기술연구원 각 4,000만원 출연
    - LH, 한국감정원 참여 여부 및 UN-HABITAT Financing 수준에 따라 변동 가능

□ MOU 문안(초안)



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**  
*between*  
**THE UNITED NATIONS HUMAN SETTLEMENTS PROGRAMME**  
*and*  
**THE KOREA RESEARCH INSTITUTE FOR HUMAN SETTLEMENTS**

**WHEREAS**, the United Nations Human Settlements Programme (hereinafter referred to as “UN-Habitat”), established by the General Assembly of the United Nations by its resolution 32/162 of 19 December 1977, transformed into a Programme by its resolution 56/206 of 21 December 2001, having its Headquarters in Nairobi, Kenya. UN-HABITAT is the coordinating agency within the United Nations System for human settlement activities, the focal point for the monitoring, evaluation and implementation of the Habitat Agenda, as well as the task manager of the human settlements chapter of Agenda 21, and, in collaboration with governments is responsible for promoting and consolidating collaboration with all partners, including local authorities and private and non-governmental organizations in the implementation of the Habitat Agenda, Millennium Development Goal of significantly improving the lives of at least 100 million slum dwellers by the year 2020.

**WHEREAS**, Korea Research Institute for Human Settlements (hereinafter referred to as the “KRIHS”) was established in October 1978 to address spatial policy issues of Korea. With the enactment of the Act on the Establishment, Management and Promotion of Government-Sponsored Research Institutes in 1999, KRIHS was placed under the supervision of the Korea Council of Economic and Social Research Institutes which is a supervisory body specially created to oversee those research institutes involved in the fields of economics and social sciences reporting to the Office of the Prime Minister. KRIHS undertakes comprehensive research activities regarding the efficient use, development and conservation of the territorial resources, thus, contributing to the balanced development of the country and the enhancement of the quality of people’s life. Based on its expertise in land, housing, infrastructure and the environment, KRIHS has developed urban and regional planning for the human settlements in Korea.

**WHEREAS**, UN-Habitat and KRIHS (hereinafter referred to as the “Parties”, and individually as the “Party”) wish to formalize a basis on which the Parties may explore opportunities for cooperation and collaboration on matters of common interest such as sustainable development with a special focus on national urban policy, national territorial planning, and regional & metropolitan planning in various continents, and to render their respective activities more effective and beneficial.

**NOW, THEREFORE**, on the basis of mutual trust and in the spirit of friendly cooperation, the Parties have entered into this Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as the “MOU”).

## **ARTICLE 1**

### **Objective and Scope**

- 1.1 The purpose of this MOU is to provide a framework of partnership and facilitate collaboration between UN-Habitat and KRIHS in the area of sustainable development, through advocacy and sharing of experiences, seminars, research, tools development, joint publications, pilot initiatives and related resource mobilization.
- 1.2 The Parties may actively seek to find projects and areas for collaboration in, but not exclusively, national urban policy, national territorial planning, and regional & metropolitan planning. This will enable the Parties to share information, expertise and best practice, in either a pilot project or in capacity building of either Party.
- 1.3 Priority will be given to identifying mutually beneficial collaborative activities, which will be subject to the availability of funding and other resources, plus the development of specific binding agreements. These and any other activities agreed to between the Parties shall be subject to the respective internal objectives, functions, policies and procedures of the Parties.

## **ARTICLE 2**

### **Principles of Collaboration**

- 2.1 The Parties agree to collaborate by adhering to the following principles:
  - (a) Mutual interest in the exchange of information and ideas that further the Parties’ partnership, collaboration and capacity building in relation to sustainable development and specifically national urban policy and national territorial planning;

- (b) Mutual interest in the development and promotion of joint products and knowledge to be disseminated jointly and collaboratively;
- (c) Mutual interest in promoting global principles of sustainable development and national urban policy agenda, best practices, expertise and technical assistance that enhance the impact urban planning globally;
- (d) Mutual interest in collaborating in supporting local and national governments with assessment and analysis of planning initiatives, documentation of practices and review of plans and policies;
- (e) Promotion of a consultative and collaborative approach in the implementation of joint activities between the Parties and other partners of UN-Habitat and
- (f) Informing the public of the Parties' cooperative efforts and their results as appropriate.

### **ARTICLE 3**

#### **General Responsibilities of the Parties**

- 3.1 The Parties shall keep each other informed of all relevant activities pertaining to this MOU and shall hold consultations at any time any Party considers it appropriate.
- 3.2 The Parties shall refrain from any action that may adversely affect the interests of the other Party and fulfill their commitments with fullest regard to the terms and conditions of this MOU and the principles of the United Nations and UN-Habitat.
- 3.3 The Parties agree that this MOU and any work plan agreed to hereunder are neither fiscal nor funding obligation document. Any commitment to transfer anything of value involving reimbursement or to provide funds, goods or services by the Parties for any agreed activity will be outlined in separate agreements that will be made in writing by representatives of the Parties and will be independently authorized by an appropriate authority of the funding party consistent with the regulations, rules, policies and practice of the Parties. The Parties agree that this MOU does not provide such authority.

### **ARTICLE 4**

#### **Specific Responsibilities of the Parties**

- 4.1 The specific responsibilities of UN-Habitat include:

- (a) To invite KRIHS to participate in appropriate global, regional and national conferences, as well as advocacy and capacity building initiatives;
- (b) To facilitate the networking of KRIHS with other potential partners in national urban policy and national territorial planning;
- (c) To actively seek to find joint projects in which the Parties can collaborate on either a knowledge sharing or capacity building project in the area of sustainable urban development and related themes;
- (d) To connect KRIHS with other branches of UN-Habitat where there is potential for further collaboration;
- (e) Where joint projects or initiatives between the parties have been identified, UN-Habitat will (i) Share its local knowledge with KRIHS in regard to the selected project or initiative, and (ii) Cooperate the fundraising process for the selected project or initiative.

4.2 The specific responsibilities of KRIHS include:

- (a) To further support UN-Habitat for its national urban policy promotion, organized events and for joint promotional material or publications;
- (b) To provide inputs and wherever possible expert contribution to ongoing UN-Habitat projects;
- (c) To selectively present or participate in UN-Habitat's global or regional conferences on sustainable urban development, subject to financial possibilities;
- (d) To seek further projects for collaboration between UN-Habitat and KRIHS in the areas of national urban policy and national territorial planning related themes;
- (e) Where joint projects or initiatives between the parties have been identified, KIHS will (i) share its international experience relevant to the selected project or initiative, and (ii) endeavor to provide its expertise and advice on the selected project or initiative.

## ARTICLE 5

### Monitoring and Evaluation

- 5.1 The Parties shall maintain regular close consultations to monitor and review the progress of collaboration activities that maybe agreed upon.

- 5.2 The Parties may wherever possible and as appropriate, undertake joint mission with respect to the programme that maybe agreed upon.
- 5.3 The Parties will communicate regularly regarding the progress on the MOU implementation.

## **ARTICLE 6**

### **Effectiveness, Termination, Amendment,**

- 6.1 The Parties agree that any binding terms and conditions regarding such collaboration or cooperation including, but not limited to financial terms, will be set forth in a definitive written agreement to be executed by authorized representatives of the Parties.
- 6.2 This MOU shall enter into force on the date of its signature by both Parties and will remain in effect for 3 (three) years unless terminated by either Party with a written notice of thirty (30) days prior to its intention to terminate to the other Party. No such termination shall affect contractual obligations already entered into by either Party under this MOU.
- 6.3 This MOU may be amended only by written consent of the Parties hereto. Any relevant matter for which no provision is made in this MOU will be settled by the Parties in keeping with the general objectives of the MOU and in a manner that is conducive to continued good relations.

## **ARTICLE 7**

### **Dispute Settlement**

- 7.1 The Parties shall use their best efforts to settle amicably any dispute, controversy or claim arising out of this MOU or the breach, termination or invalidity thereof. Where the parties wish to seek such an amicable settlement through conciliation, the conciliation shall take place in accordance with United Nations Commission on International Trade Laws (UNCITRAL) Conciliation Rules then obtaining, or according to such procedure as may be agreed between the parties.
- 7.2 Any dispute, controversy or claim between the Parties arising out of or relating to this MOU or the breach, termination or invalidity thereof, unless settled amicably under the preceding paragraph within sixty (60) days after receipt by one Party of the other Party's request for such amicable settlement, shall be referred by either party to arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules then obtaining. The arbitral tribunal

shall have no authority to award punitive damages. The parties shall be bound by any arbitration award rendered as a result of such arbitration as the final adjudication of any such controversy, claim or dispute.

## **ARTICLE 8**

### **Privileges and Immunities**

- 8.1 Nothing in or relating to this MOU shall be deemed a waiver, express or implied, of any of the privileges and immunities of the United Nations, including UN-Habitat.

## **ARTICLE 9**

### **Use of the Name, Emblem or Media**

- 9.1 Neither Party will use the name or emblem of the other Party, or an abbreviation thereof, in connection with its business or otherwise, without the express prior written permission by a duly authorized representative of the Party in each case.
- 9.2 Neither Party has the authority, express or implied, to make any public statement on behalf of other Party and all press releases issued in relation to this MOU shall be approved in writing in advance by the Parties before being issued.

## **ARTICLE 10**

### **Notices**

- 10.1 Any notice required to be given by either Party under this Agreement shall be given in writing and shall be deemed given when actually received by the other Party, to the following addresses:

#### **To UN-Habitat**

##### **For Operational Matters:**

Name: Remy Sietchiping  
Title: Chief Regional & Metropolitan Unit  
Address: UN-Habitat, P.O. Box 30030  
Nairobi 00100, Kenya  
Tel: +254-20-7623726  
Email: [remy.sietchiping@unhabitat.org](mailto:remy.sietchiping@unhabitat.org)

#### **To KRIHS**

##### **For Operational Matters:**

Name: Jeong Ho Moon  
Title: Director of Global Development  
Partnership Center  
Address: 254 Simindea-ro, Anyang-si  
Gyeonggi-do, Republic of Korea  
Tel: +82-31-380-0216  
Email Address: [jhmoon@krihs.re.kr](mailto:jhmoon@krihs.re.kr)

**ARTICLE 11**  
**Entry into Force**

11.1 This MOU shall enter into force upon signature by the authorized representatives of the Parties, being effective from the date of the latest signature and shall remain valid until the entry into force of the official Agreement of Cooperation.

**IN WITNESS WHEREOF**, the Parties hereto, each acting through its duly authorized representative, have signed this Partnership Agreement in two (2) original counterparts in the English language.

**UN-Habitat**  
Nairobi, Kenya

**Korea Research Institute for  
Human Settlements**  
Anyang, Republic of Korea

\_\_\_\_\_  
[name]  
[position]

\_\_\_\_\_  
KIM, Kyung-Hwan, Ph.D  
President

Date: : \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

#### 4. UN-Habitat 집행이사회 전체회의 (고위급회의, 특별의제)

□ 일시 및 장소 : 2015. 4.20(월) 10:00~17:00, UN-Habitat HQ 회의장

□ 참석자 : 권대철 토지정책관, 김동현 주택정책과 사무관, 최지현 국제협력담당관실 자문관 (이상 국토교통부), 안세창 케냐 대사관 참사관, 손영훈 한국토지주택공사 해외사업처 과장, 문정호 국토연구원 연구위원

□ 주요 회의 내용

- (아시아) 인도네시아는 지속적인 도시화로 인해 많은 문제가 발생할 것으로 예상된다고 하면서 경제적인 측면에서 도시개발의 중요성을 강조하고 향후 UN-Habitat의 활동계획 수립시에도 지속가능성 뿐만 아니라 경제적 발전에 중점을 둘 것을 재차 강조
- (아프리카) 중앙아프리카 공화국은 △ 사회주택 1만호(low cost housing) 건설계획 이행, △ UN-Habitat 및 NGO와의 협력을 통한 지속가능한 개발계획의 실천, △ 인구 증가에 대한 적극적인 대응 등 주택건설 분야 등에 대한 새로운 정책의 도입을 통해 많은 도시계획 문제를 보완해가고 있음을 언급
- 모로코는 현재 도시로의 인구 집중화, 실업문제가 심각함을 지적하고, 지속가능한 도시는 여성과 어린이가 소외되지 않는 도시라는 점을 역설하였으며, 유엔인간정주기구가 공동 설립한 아프리카 주택도시시장관회의, 아랍주택도시시장관회의 등과 협력하여 Habitat III를 준비해 나갈 것이며, 2016년까지 6차례 이상의 장관회의에 참석하는 등 최선을 다 할 것임을 언급
- 가나는 도시와 지방의 연결성 강화라는 주제 측면에서 인간정주와 지속가능한 도시화로 이루어지기 위한 동력으로서, 도시계획 수립과 농촌지역 발전을 위한 노력이 매우 중요하다는 점을 역설

※ UN-HABITAT 집행이사회(GC, Governing Council)는 4월 23일까지 진행되었으며, 국토연구원 문정호 연구위원은 4월 20일 전체회의 참석 후 귀국. 이후 한국 대표단의 주요 활동은 다음과 같음

- 제5차 아태주택도시시장관회의 결과물인 서울선언문 및 서울이행계획이 UN-Habitat 제25차 집행이사회(The 25th Governing Council) 결의안 2에 반영
- 인도네시아 제청, 한국 대표 발언, 일본 및 중국 등 찬성
- 우리나라가 주도한 국제회의의 결과물이 UN결의안에 포함